

Belgische Zaalvoetbalbond

Association Belge de Football en Salle

Modifications aux règles de jeu 2019-2020
Wijzigingen aan de spelregels 2019-2020

1. Règle 1 – Article 1 / Regel 1 – Artikel 1 :

Ajout d'une zone de coach (G) sur le plan du terrain de jeu (facultatif)

Bijvoegen van een coachzone (G) op de plattegrond van het speelveld (facultatief).

... <u>Zones :</u> A. Surface de but. B. Zone neutre. C. Zone de remplacement. D. Sièges pour joueurs de remplacement et officiels. E. Table officielle (uniqu. ABFS). F. Zone de 9 mètres. G. Zone de coach (facultatif)		... <u>Zones :</u> A. Doelgebied. B. Neutrale zone. C. Wisselzone. D. Zitplaats voor wisselspelers en officiële E. Officiële tafel (enkel BZVB). F. 9 meterzone G. Coachzone (facultatief)
--	--	---

2. Règle 1 – Article 11bis - Zone de coach / Regel 1 – Artikel 11bis – Coachzone:

De coachzone is een zone van één meter maximum die zich bevindt in de neutrale zone tussen de wisselzone en de zitplaats voor wisselspelers en officiële. Deze zone is facultatief.		La zone de coach est une zone d'un mètre maximum qui se situe dans la zone neutre entre la zone de remplacement et les sièges pour joueurs de remplacement. Cette zone est facultative.
--	--	--

3. Règle 3 – Article 2 / Regel 3 – Artikel 2:

1.2. de nieuwe doelman is een veldspeler: hij trekt een hesje boven zijn spelerstrui op voorwaarde dat onder het hesje zijn spelersnummer leesbaar blijft. De kleur van het hesje moet natuurlijk verschillend zijn van de twee ploegen, de doelman van de tegenstrevers en de scheidsrechter.		1.2 le nouveau gardien de but est un joueur de champ: il enfle une chasuble par-dessus son maillot à condition que le numéro du joueur reste visible. Bien évidemment, la couleur de la chasuble doit être différente de celles portées par les deux équipes, par le gardien adverse et l'arbitre.
--	--	--

4. Règle 4 – Article 1 / Regel 4 – Artikel 1 :

... De sportkousen moeten steeds opgetrokken zijn. Alle spelers van één ploeg moeten dezelfde uitrusting dragen behalve de doelverdediger (met uitzondering van de sportschoenen). Deze moet een trui dragen waarvan de kleur verschillend is van deze van de veldspelers (medespelers en tegenstanders) en van de scheidsrechter		... Les bas de sport seront relevés. Tous les joueurs d'une équipe doivent porter le même équipement sauf le gardien de but (à l'exception des chaussures de sport). Celui-ci doit porter un maillot de couleur différente de celles portées par les autres joueurs de champ (partenaires et adversaires) et de l'arbitre et du gardien adverse.
--	--	--

Belgische Zaalvoetbalbond

Association Belge de Football en Salle

Modifications aux règles de jeu 2019-2020
Wijzigingen aan de spelregels 2019-2020

en van de doelman van de tegenpartij. Indien de kleuren van de 2 doelmannen strikt identiek zijn, dan wordt de kleurwijziging opgelegd aan de doelman van de bezochte ploeg. Hij mag een training of lange broek dragen in plaats van een korte broek of een legging onder een korte broek....	En cas de couleurs strictement identiques des 2 gardiens de but, le changement de couleur incombe au gardien de but de l'équipe visitée. Il est autorisé à porter un training ou un pantalon au lieu d'une culotte courte ou un collant en dessous d'une culotte courte...
---	---

5. Règle 4 – Article 1 bis / Regel 4 – Artikel 1 bis :

Regel 4 – Art. 1 bis – Uitrusting in de damescompetities

Règle 4 – Article 1 bis – Equipement en compétitions dames

In de damescompetities **mogen** de speelsters of speelsters een kapje dragen dat beantwoordt aan de volgende criteria:

- Het mag in geen geval het volle gelaat of een deel ervan verbergen en dient beperkt tot het hoofd.
- Het mag niet vastgemaakt worden aan de trui.
- Het mag geen bestanddeel bevatten dat een eventueel fysiek gevaar oplevert voor de speelster die het draagt of voor de anderen (ritssluiting, vooruitstekend deel,...) en dit overeenkomstig regel 4, artikel 4.
- De kapjes die gedragen worden door de speelsters of speelsters van dezelfde ploeg dienen van identieke kleur te zijn.

Het aantal speelsters die een kapje dragen heeft geen belang.



Lors des compétitions dames les (des) joueuses peuvent porter une coiffe répondant aux critères suivants :

- Elle ne peut en aucun cas cacher l'entièreté ou une partie du visage et doit se limiter à la tête.
- Elle ne peut être attachée au maillot.
- Elle ne peut contenir un élément constituant un danger physique éventuel pour la joueuse qui la porte ou pour les autres (fermeture éclair, partie protubérante,...) et ce conformément à la Règle 4, article 4.
- Les coiffes portées par les ou des joueuses d'une même équipe doivent être de couleur identique.

Le nombre de joueuses portant une coiffe n'a aucune importance.

6. Règle 5 – Article 1 / Regel 5 – Artikel 1:

De scheidsrechter moet ~~zwarte shorts~~ een **short** (provinciaal/regionaal) of een zwarte broek (nationaal) en overwegend donker gekleurde schoenen dragen.

L'arbitre doit porter un short (provincial/régional) ou un pantalon ~~(nationale)~~ de couleur noire (**national**) et des chaussures de couleur à prédominance foncée.

Belgische Zaalvoetbalbond

Association Belge de Football en Salle

Modifications aux règles de jeu 2019-2020
Wijzigingen aan de spelregels 2019-2020

7. Règle 5 – Article 2 / Regel 5 – Artikel 2 :

... Het behoorlijk ingevulde wedstrijdblad dient hem ten laatste 15 minuten voor het officiële aanvangsuur van de wedstrijd overhandigd worden. Voor de wedstrijd en zolang de controle van de spelers door de scheidsrechter niet voltooid is en het wedstrijdblad niet getekend is door de kapitein, mag een speler door een andere vervangen worden en mag een nieuwe speler bijgevoegd worden....	... Pour ce faire, la feuille de match dûment complétée doit lui être présentée au plus tard 15 minutes avant l'heure officielle du match. Avant le match et tant que l'arbitre n'a pas terminé son contrôle des joueurs et les capitaines n'ont pas signé la feuille de match, le nom d'un joueur figurant sur la feuille de match peut être remplacé par un autre ou un nouveau joueur peut-être ajouté...
---	--

8. Règle 5 – Article 8 / Regel 5 – Artikel 8:

... Bij ontstentenis van officieel aangeduide scheidsrechter(s) is de rangorde om hem (ze) te vervangen de volgende : a) neutrale scheidsrechter van categorie A-B-C-D-E-F-G in deze volgorde. b) scheidsrechter behorend tot de bezoekende club, in de bovengemelde volgorde. c) scheidsrechter behorend tot de thuisclub, in de bovengemelde volgorde. d) neutraal gelicentieerd lid e) gelicentieerd lid of speler behorend tot de bezoekende club. f) gelicentieerd lid of speler behorend tot de thuisclub. g) in laatste instantie moet de thuisclub beroep doen op de terreinafgevaardigde. In dit geval mag de wedstrijd uitzonderlijk zonder terrein-afgevaardigde plaatsvinden. h) In de jeugdcompetitie, een gelicentieerd lid van een deelnemende club. Voor wat betreft de punten e) t.e.m. g), mogen de gelicentieerde leden die op het wedstrijdblad staan hun eerste functie terug opnemen (speler/official/terreinafgevaardigde)	... A défaut d'arbitre(s) officiellement désigné(s), l'ordre de priorité pour le (les) remplacer s'établit comme suit : a) arbitre neutre des groupes A, B, C, D, E, F, G dans cet ordre b) arbitre appartenant au club visiteur, dans l'ordre ci-dessus c) arbitre appartenant au club visité, dans l'ordre ci-dessus d) membre licencié neutre e) membre licencié ou joueur appartenant au club visiteur f) membre licencié ou joueur appartenant au club visité g) en dernier-recours dernière instance, l'équipe locale doit faire appel au délégué au terrain. Dans ce cas, le match pourra exceptionnellement avoir lieu sans délégué au terrain h) En compétition jeunes, un membre licencié d'un club participant. Pour les points e) à g), les membres licenciés repris sur la feuille de match peuvent reprendre leur fonction initiale (joueur/officiel/ délégué au terrain) dès l'arrivée de l'arbitre officiellement
---	---

Belgische Zaalvoetbalbond

Association Belge de Football en Salle

Modifications aux règles de jeu 2019-2020 Wijzigingen aan de spelregels 2019-2020

zodra de officieel aangeduide scheidsrechter aangekomen is Voor wat betreft de punten d) t.e.m. g) is het niet toegelaten een beroep te doen op personen jonger dan 18 jaar. Iedere gelegenheidsscheidsrechter dient zich te vereenzelvigen door middel van een identiteitsdocument dat door de spelregels wordt toegestaan. In het vakje « opmerkingen » zal hij zijn naam, voornaam en geboortedatum noteren en zijn handtekening aanbrengen. Een gelegenheidsscheidsrechter moet de leiding over de partij afstaan ...	désigné. Pour les points d) à g), il n'est pas permis d'avoir recours à des personnes âgées de moins de 18 ans. Tout arbitre occasionnel doit s'identifier via un document d'identité accepté par les règles de jeu. Il notera son nom, son prénom et sa date de naissance et apposera sa signature dans la case « remarques » de la feuille de match. Un arbitre occasionnel doit céder la direction de la partie ...
---	--

9. Règle 5 – Article 9 – Pt A / Regel 5 – Artikel 9- Pt A :

<u>BIJZONDERE INSTRUCTIES</u> ... Enkel de officieel aangeduide scheidsrechter mag de taak van de gelegenheidsscheidsrechter overnemen.	<u>Instructions particulières :</u> ... Seul l'arbitre officiellement désigné peut reprendre la tâche remplie par un arbitre occasionnel...
---	---

10. Règle 5 – Article 9 D) / Regel 5 – Artikel 9 D):

Teneinde zijn functie beter te kunnen uitvoeren, mag de coach vlak voor of naast de zitplaatsen van zijn wisselers in de coachzone rechtstaan zonder daarbij de scheidsrechter te hinderen en, in de nationale competities, zonder de officials aan de tafel het zicht te belemmeren.	Afin de remplir plus correctement sa mission, le coach peut rester debout juste devant ou juste à côté des sièges des remplaçants dans la zone de coach à condition de ne pas déranger l'arbitre et, dans les compétitions nationales, de ne pas gêner la vue des officiels de la table.
--	---

11. Règle 5 – Article 9 E / Regel 5 – Artikel 9 E :

<u>E) AFGEEVAARDIGDE VAN DE BEZOEKENDE CLUB</u> De bezoekende club mag ... Behalve in nationale competitie is hij gehouden het wedstrijdblad in te vullen en te handtekenen. voor de wedstrijd. Indien de bezoekende club geen afgevaardigde ter beschikking heeft, is de kapitein verplicht de administratieve formaliteiten eigen aan diens functie te	<u>E) Délégué du club visiteur</u> Le club visiteur peut ... Sauf en compétitions nationales, il complètera la feuille de match avant la rencontre et la signera à l'issue de la rencontre. Si le club visiteur ne présente aucun délégué, c'est au capitaine de l'équipe de remplir ees les formalités administratives incombant à cette fonction. Le capitaine
---	---

Belgische Zaalvoetbalbond

Association Belge de Football en Salle

Modifications aux règles de jeu 2019-2020 Wijzigingen aan de spelregels 2019-2020

vervullen. In dit geval mag de kapitein aan de wedstrijd deelnemen. Voor deze administratieve taak is de kapitein niet onderworpen aan de leeftijdverplichting.	peut aussi dans ce cas participer à la rencontre comme joueur. Pour cette tâche administrative, En cas de remplacement, ce capitaine n'est pas soumis à l'obligation d'âge.
---	---

12. Règle 5 – Article 9 G / Regel 5 – Artikel 9 G:

G) OFFICIELE TAFEL (enkel van toepassing in de Nationale competities). ... Taakverdeling : ... De officials aan de tafel ondertekenen het wedstrijdblad aan het einde van de wedstrijd.	G) Table officielle (uniquement d'application en compétitions nationales). ... Distribution des tâches : ... Les officiels à la table signent la feuille de match à la fin du match.
--	---

13. Règle 7 – Article 1 / Regel 7 – Artikel 1 :

<u>Bijzondere instructies</u> De bevoegde instantie kan aan de clubs die er om verzoeken toelating verlenen om de pauze van hun thuiswedstrijden te verlengen tot maximum 10 minuten. Voor de wedstrijd met een speciaal karakter mag de organiserende club de duur dan de rust bepalen in functie van de omstandigheden en van de beschikbaarheid van de sporthal.	<u>Instructions spéciales</u> A la demande d'un club, l' L'instance compétente peut autoriser imposer une prolongation de la durée de la pause des matches joués à domicile jusqu'à un maximum de dix minutes. Pour des rencontres à caractère spécial, le club organisateur peut fixer la durée de la pause en fonction des circonstances et de la disponibilité de la salle.
--	--

14. Règle 11 – Article 6 – Pt 1 – Alinéa 3 / Regel 11 – Artikel 6 – Pt 1 – Alinea 3:

- De doelverdediger mag de bal niet met de handen/armen spelen wanneer een medespeler hem de bal vrijwillig toespeelt.	- Le gardien de but ne peut pas jouer le ballon des mains et/ou des bras lorsque le ballon lui a été remis volontairement par un partenaire.
--	--

15. Règle 12 / Regel 12 :

...tegenstander die er te dicht bij staat terecht komt. c) de bal mag in gelijk welke richting getrapt worden behalve op een strafschop en bij de aftrap. In dit geval moet de bal vooruit getrapt worden...	... adversaire trop rapproché du ballon. c) le ballon peut être envoyé dans n'importe quelle direction, sauf en cas de penalty et coup d'envoi auquel cas il doit être envoyé en avant.....
---	--

Serge De Grève